

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ SPOLEČNĚ EVROPSKÝM PARLAMENTEM A RADOU

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 633/2009/ES

ze dne 13. července 2009

o poskytnutí záruky Společenství na případné ztráty Evropské investiční banky z úvěrů a úvěrových záruk na projekty mimo Společenství

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 179 a 181a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy (¹),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Od roku 1963 provádí Evropská investiční banka (EIB) operace mimo Společenství na podporu vnějších politik Společenství.

(2) Většina těchto operací byla uskutečněna na žádost Rady a využívala rozpočtové záruky Společenství spravované Komisí. Naposledy byla zřízena záruka Společenství na období 2000 až 2007 rozhodnutím Rady 2008/580/ES ze dne 23. června 2008 o poskytnutí záruky Společenství na případné ztráty z úvěrů na projekty mimo Společenství (sousední země jihovýchodní Evropy, země Středomoří, Latinská Amerika, Asie a Jihoafrická republika) (²) a rozhodnutími Rady 2001/777/ES ze dne 6. listopadu 2001 o záruce Společenství pro Evropskou

investiční banku za ztráty ze zvláštního úvěrování vybraných ekologických projektů v ruské oblasti Baltského moře v rámci Severní dimenze (³) a 2005/48/ES ze dne 22. prosince 2004 o poskytnutí záruky Společenství na případné ztráty Evropské investiční banky z úvěrů na některé druhy projektů v Rusku, Ukrajině, Moldávii a Bělorusku (⁴) na regionální úvěrové akce.

(3) S cílem podpořit vnější činnost Společenství, aniž by to mělo nepříznivý dopad na úvěrovou bonitu EIB, by mělo Společenství poskytnout EIB rozpočtovou záruku na operace uskutečňované mimo Společenství. EIB by měla být povzbuzována, aby zvyšovala objem svých operací mimo Společenství bez využití záruky Společenství, zejména v zemích usilujících o přistoupení k EU a zemích Středomoří, jakož i v zemích, které dosahují požadovaného investičního stupně v jiných regionech, přičemž by měl být upřesněn charakter krytí záruky Společenství ve smyslu krytí rizik politické nebo státní povahy.

(4) Záruka Společenství by měla krytí případné ztráty z úvěrů a úvěrových záruk na investiční projekty způsobilé pro financování ze strany EIB prováděné v zemích, na které se vztahuje nástroj předvstupní pomoci (⁵) (dále jen „NPP“), evropský nástroj sousedství a partnerství (⁶) (dále jen „ENPI“) a nástroj pro rozvojovou spolupráci (⁷) (dále jen „DCI“), pokud úvěrové financování nebo záruka byly poskytnuty v souladu s podepsanou dohodou, jejíž platnost dosud neuplynula a jež nebyla ani zrušena (dále jen „finanční operace EIB“).

(³) Úř. věst. L 292, 9.11.2001, s. 41.

(⁴) Úř. věst. L 21, 25.1.2005, s. 11.

(⁵) Nařízení Rady (ES) č. 1085/2006 (Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 82).

(⁶) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 (Úř. věst. L 310, 9.11.2006, s. 1).

(⁷) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41).

(¹) Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 25. března 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 7. července 2009.

(²) Úř. věst. L 186, 15.7.2008, s. 30.

- (5) Částky kryté zárukou Společenství podle tohoto rozhodnutí by měly představovat stropy pro financování EIB v rámci záruky. Tyto částky by neměly představovat cíle, kterých je EIB povinna dosáhnout.
- (6) Politiky Společenství v oblasti vnějších vztahů byly v posledních letech upraveny a rozšířeny. Tyto změny byly provedeny zejména v případě předvstupní strategie, evropské politiky sousedství, obnovených partnerství s Latinskou Amerikou a jihovýchodní Asií, jakož i strategických partnerství Evropské unie s Ruskem, střední Asií, Čínou a Indií. To platí dále pro rozvojové politiky Společenství, které byly nyní rozšířeny na všechny rozvojové země. Tyto rozvojové politiky jsou jedním z pilířů vnějších vztahů Společenství a nabízejí řešení přizpůsobené potřebám rozvojových zemí.
- (7) Od roku 2007 jsou vnější vztahy Společenství podporovány také novými finančními nástroji, totiž NPP, ENPI, DCI, evropským nástrojem pro demokracii a lidská práva (EIDHR) ⁽¹⁾ a nástrojem stability ⁽²⁾.
- (8) Finanční operace EIB by měly být v souladu s vnějšími politikami Společenství, včetně specifických regionálních cílů, měly by je podporovat a přispívat k dosažení obecného cíle, tedy podle článků 177 a 179 Smlouvy k prosazování a upevňování demokracie a právního státu, dodržování lidských práv a základních svobod a k dodržování mezinárodních smluv o životním prostředí, jichž je Společenství smluvní stranou. Zejména v případě rozvojových zemí by finanční operace EIB měly podpořit: udržitelný hospodářský a sociální rozvoj těchto zemí, především těch nejvíce znevýhodněných, jejich hladké a postupné začlenění do světového hospodářství, kampaň proti chudobě, obecný cíl rozvoje a upevňování demokracie a právního státu, obecný cíl dodržování lidských práv a základních svobod, jakož i soulad s cíli přijatými Společenstvím v rámci Organizace spojených národů a jiných příslušných mezinárodních organizací. Zajištěním celkové soudržnosti s činnostmi Společenství by financování EIB mělo doplňovat odpovídající politiky, programy a nástroje pomoci Společenství v jednotlivých regionech. Součástí finančních cílů EIB ve všech způsobilých regionech by dále měla být ochrana životního prostředí a zabezpečení dodávek energie do členských států. Finanční operace EIB by měly být prováděny v zemích, které splňují příslušné podmínky v souladu s dohodami Společenství na vysoké úrovni o politických a makroekonomických aspektech.
- (9) Měl by být posílen politický dialog mezi Komisí a EIB, jakož i strategické plánování a soudržnost mezi financováním EIB a Komisí. Návaznost činností EIB mimo Společenství a politik Společenství by měla být posílena prostřednictvím užší spolupráce mezi EIB a Komisí na ústřední i místní úrovni. Tato posílená koordinace by měla mimo jiné zahrnovat včasnou vzájemnou konzultaci ve vztahu k politickým otázkám, přípravě dokumentů s významem pro obě strany a zásobárny vhodných projektů. Zvláštní význam má včasná konzultace ke strategickým programovým dokumentům připravovaným Komisí nebo EIB s cílem maximalizovat součinnost mezi činnostmi EIB a Komise a kvantifikovat pokrok při naplňování příslušných politických cílů Společenství.
- (10) Pokud jde o země usilující o přistoupení k EU, mělo by financování EIB v těchto zemích odrážet priority stanovené v přístupových a evropských partnerstvích, v dohodách o stabilizaci a přidružení a při jednáních se Společenstvím. Zaměření činnosti Společenství na západním Balkáně by se mělo i nadále postupně přesouvat z obnovy na předvstupní podporu. V této souvislosti by měla činnost EIB navíc usilovat o podporu aspektu budování institucí, případně ve spolupráci s jinými mezinárodními finančními institucemi působícími v regionu. V průběhu let 2007 až 2011 by se mělo financování určené kandidátským zemím (Chorvatsko, Turecko a Bývalá jugoslávská republika Makedonie) v rostoucí míře uskutečňovat v rámci nástroje předvstupní pomoci zřízeného EIB, který by měl být postupem času rozšířen tak, aby se vztahoval na potenciální kandidátské země na západním Balkáně v souladu s pokrokem jejich přístupového procesu.
- (11) Pokud jde o země, na které se vztahuje ENPI, měla by EIB pokračovat ve svých činnostech týkajících se oblasti Středomoří a posílit je kladením většího důrazu na rozvoj soukromého sektoru. V tomto ohledu je zapotřebí spolupráce partnerských zemí s cílem usnadnit rozvoj soukromého sektoru a podporovat strukturální reformy, zejména reformu finančního sektoru, jakož i jiná opatření k usnadnění činností EIB, především s cílem zajistit, aby EIB mohla vydávat dluhopisy na místních trzích. Pokud jde o východní Evropu, jižní Kavkaz a Rusko, měla by EIB posilovat své činnosti v dotyčných zemích podle příslušných podmínek v souladu s dohodami Společenství na vysoké úrovni o politických a makroekonomických aspektech, uzavřenými s dotyčnou zemí. V tomto regionu by EIB měla financovat projekty v oblasti dopravy, energetiky, telekomunikací a environmentální infrastruktury, na kterých má Společenství zvláštní zájem. Prioritu by měly mít projekty na prodloužených hlavních osách transevropské sítě, projekty s přeshraničními dopady pro jeden nebo více členských států a velké projekty podporující regionální integraci prostřednictvím větší propojenosti.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 (Úř. věst. L 386, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 (Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 1).

V oblasti životního prostředí by měla EIB v Rusku jako prioritní stanovit projekty v rámci partnerství Severní dimenze v oblasti životního prostředí. V odvětví energetiky mají význam především strategické projekty zásobování energií a přepravy energie, v souladu s cílem politiky Společenství diverzifikovat zdroje energie a s ohledem na zajištění stabilních a bezpečných zdrojů pro spotřebitele. Finanční operace EIB v tomto regionu by měly být prováděny v úzké spolupráci s Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj (EBRD), zejména v souladu s podmínkami, které jsou stanoveny v trojstranném memorandu o porozumění mezi Komisí, EIB a EBRD.

- (12) Financování EIB v asijských a latinskoamerických zemích bude postupně uvedeno do souladu se strategií Unie pro spolupráci v těchto regionech a bude doplňovat nástroje financované z rozpočtových zdrojů Společenství. EIB by měla vyvíjet úsilí směrem k postupnému rozšiřování svých činností na větší počet zemí v těchto regionech, včetně méně prosperujících zemí. Financování EIB v asijských a latinskoamerických zemích by se mělo za účelem podpory cílů Společenství zaměřit na udržitelnost životního prostředí (včetně zmírňování změny klimatu) a projekty pro zabezpečení dodávek energie, jakož i na pokračující podporu přítomnosti Unie v Asii a Latinské Americe prostřednictvím přímých zahraničních investic a na předávání technologií a know-how. S přihlédnutím k efektivitě nákladů by měla být EIB rovněž schopna spolupracovat přímo s místními společnostmi, zejména v oblasti udržitelnosti životního prostředí a zabezpečení dodávek energií. V rámci přezkumu v polovině období budou znovu posouzeny cíle financování EIB v Asii a Latinské Americe.
- (13) Ve střední Asii by se měla EIB zaměřit na velké projekty zásobování energií a přepravy energie, které slouží zájmům Společenství v oblasti energetiky a jsou v souladu s politickými cíli Společenství, které spočívají v diverzifikaci zdrojů energie a plnění požadavků z Kjóta a v posílení ochrany životního prostředí, a podporují je. Financování EIB ve střední Asii by mělo být prováděno v úzké spolupráci s EBRD, zejména v souladu s podmínkami stanovenými v trojstranném memorandu o porozumění mezi Komisí, EIB a EBRD.
- (14) Pro doplnění činností EIB v rámci Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé⁽¹⁾ (dohody z Cotonou) ve vztahu k těmto zemím by se EIB měla v Jihoafrické republice zaměřit na projekty veřejného zájmu v oblasti infrastruktury (včetně komunální infrastruktury, dodávek elektrické energie a vody) a na podporu soukromého sektoru, včetně malých a středních podniků. Provádění ustanovení o hospodářské spolupráci podle Dohody o obchodu, rozvoji a spolupráci mezi Evropským společenstvím

a jeho členskými státy na jedné straně a Jihoafrickou republikou na straně druhé⁽²⁾ bude dále podporovat činnosti EIB v tomto regionu.

- (15) S cílem posílit vzájemnou soudržnost celkové podpory Společenství v dotyčných regionech by se měly vyhledávat možnosti případného spojení finančních prostředků EIB s rozpočtovými zdroji Společenství formou grantové podpory, rizikového kapitálu a úrokových dotací vedle technické pomoci při vypracování projektu, provádění nebo posílení právního a regulačního rámce prostřednictvím NPP, ENPI, nástroje stability, EIDHR a v případě Jihoafrické republiky DCI.
- (16) EIB již úzce spolupracuje s mezinárodními finančními institucemi a evropskými dvoustrannými institucemi. Tato spolupráce se řídí regionálními memorandy o porozumění, která by měla být schválena řídicími orgány EIB. Při svých finančních operacích mimo Společenství, které spadají do oblasti působnosti tohoto rozhodnutí, by měla EIB usilovat o další posílení koordinace a spolupráce s mezinárodními finančními institucemi a případně s evropskými dvoustrannými institucemi, včetně případné spolupráce, pokud jde o odvětvové podmínky, větší využívání spolufinancování a podílení se spolu s dalšími mezinárodními finančními institucemi na celosvětových iniciativách, jako je podpora koordinace a účinnosti pomoci.
- (17) Je třeba, aby EIB a Komise zkvalitnily podávání zpráv a předávání informací o finančních operacích EIB. Na základě informací obdržených od EIB by měla Komise předkládat Evropskému parlamentu a Radě každý rok zprávu o finančních operacích EIB prováděných podle tohoto rozhodnutí. Tato zpráva by měla především obsahovat strategické dokumenty a zahrnovat oddíl o přidané hodnotě v souladu s politikami Společenství a oddíl o spolupráci s Komisí, jinými mezinárodními finančními institucemi a dvoustrannými dárci, včetně spolufinancování.
- (18) Záruka Společenství zřízená tímto rozhodnutím by měla kryt finanční operace EIB podepsané během období od 1. února 2007 do 31. října 2011. Aby bylo možné zhodnotit vývoj za první polovinu tohoto období, měly by EIB a Komise připravit přezkum rozhodnutí v polovině období. Tento přezkum by měl především zahrnovat externí hodnocení, jehož rámec je upřesněn v příloze II.
- (19) Finanční operace EIB by měly být i nadále řízeny v souladu s jejími vlastními pravidly a postupy, včetně vhodných kontrolních opatření, a v souladu s příslušnými pravidly a postupy ve vztahu k Účetnímu dvoru a Evropskému úřadu pro boj proti podvodům (OLAF).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 4.12.1999, s. 3.

- (20) Záruční fond pro vnější vztahy (dále jen „záruční fond“), zřízený nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 ⁽¹⁾, by měl i nadále zajišťovat likvidní rezervu pro rozpočet Společenství pro případ ztrát z finančních operací EIB.
- (21) EIB by měla v konzultaci s Komisí připravit orientační víceletý program objemu podepsaných finančních operací EIB, aby bylo zajištěno odpovídající plánování rozpočtu, pokud jde o financování záručního fondu. Komise by měla tento plán zohlednit ve svém pravidelném rozpočtovém plánování předávaném rozpočtovému orgánu.
- (22) Soudní dvůr Evropských společenství svým rozsudkem ze dne 6. listopadu 2008 ve věci C-155/07 (Parlament v. Rada) zrušil rozhodnutí Rady 2006/1016/ES ze dne 19. prosince 2006 o poskytnutí záruky Společenství na případné ztráty Evropské investiční banky z úvěrů a úvěrových záruk na projekty mimo Společenství ⁽²⁾. Působnost rozhodnutí 2006/1016/ES byla rozšířena na pět středoasijských zemí (konkrétně Kazachstán, Kyrgyzstán, Tádžikistán, Turkmenistán a Uzbekistán) rozhodnutím Rady 2008/847/ES ze dne 4. listopadu 2008 o způsobilosti zemí Střední Asie pro financování podle rozhodnutí 2006/1016/ES ⁽³⁾.
- (23) Soudní dvůr však rozhodl, že účinky rozhodnutí 2006/1016/ES se zachovávají, co se týče finančních operací EIB, které budou ve lhůtě dvanácti měsíců od vydání tohoto rozsudku sjednány do nabytí účinku nového rozhodnutí přijatého na náležitém právním základě, totiž společně na člancích 179 a 181a Smlouvy. Z tohoto rozsudku vyplývá, že postup spolurozhodování se použije pro aktivaci doplňkového mandátu, rozhodnutí o způsobilosti zemí uvedených v příloze I a o pozastavení nového financování EIB v určité zemi v případě vážného znepokojení v souvislosti s politickou nebo hospodářskou situací.
- (24) Proto by mělo být přijato nové rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady s cílem poskytnout stálou nezměnnou záruku pro příslušné finanční operace EIB mimo Společenství.
- (25) Rychlého přijetí tohoto rozhodnutí by nicméně mělo být dosaženo při současném zajištění toho, že budou plně respektovány pravomoci Evropského parlamentu; z tohoto důvodu by měla Komise do 30. dubna 2010 předložit návrh nového rozhodnutí, které mimo jiné zohlední závěry přezkumu v polovině období.

- (26) Návrh nového rozhodnutí by měl řešit mimo jiné otázku větší kontroly ze strany Evropského parlamentu a Rady nad veškerými rozpočtovými a politickými rozhodnutími, která přijímají EIB a Komise v rámci tohoto nového rozhodnutí, otázku transparentnosti celého mechanismu financování a otázku omezení záruky Společenství na vyplacené prostředky,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Záruka a stropy

1. Společenství poskytne Evropské investiční bance (EIB) paušální záruku (dále jen „záruka Společenství“) na všechny splatné platby dosud neobdržené EIB v souvislosti s úvěry a úvěrovými zárukami, které EIB poskytla na investiční projekty způsobilé pro financování ze strany EIB a uskutečněné v zemích, na které se vztahuje toto rozhodnutí, pokud byly úvěrové financování nebo úvěrová záruka poskytnuty v souladu s podepsanou dohodou, jejíž platnost dosud neuplynula a jež ani nebyla zrušena (dále jen „finanční operace EIB“), a pokud byly poskytnuty v souladu s vlastními pravidly a postupy EIB a na podporu příslušných cílů vnější politiky Společenství.

2. Záruka Společenství je omezena na 65 % celkové částky vyplacených úvěrů a záruk poskytnutých v rámci finančních operací EIB po odečtení všech uhrazených částek a přičtení všech souvisejících částek.

3. Maximální strop finančních operací EIB během období 2007–2013 po odečtení zrušených částek je 27 800 000 000 EUR. Tento maximální strop je rozdělen na dvě části:

- a) základní strop s pevně stanovenou maximální výší 25 800 000 000 EUR, včetně jeho regionálního rozdělení vymezeného v odstavci 4, aby bylo pokryto celé období 2007–2013;
- b) doplňkový mandát ve výši 2 000 000 000 EUR. O aktivaci celé této doplňkové částky nebo její části a o jejím regionálním rozdělení rozhodne Evropský parlament a Rada postupem podle článku 251 Smlouvy. Rozhodnutí bude vycházet z výsledku přezkumu v polovině období podle článku 9.

4. Základní strop uvedený v čl. 3 písm. a) je rozdělen na tyto závazné regionální stropy:

- a) Země usilující o přistoupení k EU: 8 700 000 000 EUR.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 293, 12.11.1994, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 95.

⁽³⁾ Úř. věst. L 301, 12.11.2008, s. 13.

- b) Země v rámci politiky sousedství a partnerství: 12 400 000 000 EUR;

rozdělený na tyto orientační podstropy:

- i) země Středomoří: 8 700 000 000 EUR,
- ii) východní Evropa, jižní Kavkaz a Rusko: 3 700 000 000 EUR.

- c) Asie a Latinská Amerika: 3 800 000 000 EUR;

rozdělený na tyto orientační podstropy:

- i) Latinská Amerika: 2 800 000 000 EUR,
- ii) Asie (včetně střední Asie): 1 000 000 000 EUR.

- d) Jihoafrická republika: 900 000 000 EUR.

5. V rámci regionálních stropů mohou řídicí orgány EIB rozhodnout o přerozdělení částky ve výši až 10 % regionálního stropu mezi podstropy.

6. Záruka Společenství kryje finanční operace EIB podepsané během období od 1. února 2007 do 31. října 2011. Finanční operace EIB podepsané podle rozhodnutí 2006/1016/ES a 2008/847/ES nadále využívají záruky Společenství podle tohoto rozhodnutí.

7. Pokud po uplynutí období uvedeného v odstavci 6 Evropský parlament a Rada nepřijmou rozhodnutí o poskytnutí nové záruky Společenství na finanční operace EIB mimo Společenství, prodlužuje se toto období automaticky o šest měsíců.

Článek 2

Země, na které se vztahuje záruka Společenství

1. Seznam zemí, které jsou způsobilé nebo by mohly být způsobilé pro financování EIB v rámci záruky Společenství, je uveden v příloze I.

2. U zemí uvedených v příloze I a označených symbolem „**“ a u jiných zemí, které nejsou uvedeny v příloze I, rozhodne o způsobilosti dané země pro financování EIB v rámci záruky Společenství Evropský parlament a Rada v jednotlivých případech postupem podle článku 251 Smlouvy.

3. Záruka Společenství se vztahuje pouze na finanční operace EIB uskutečňované v zemích, které s EIB uzavřely rámcovou dohodu zakládající právní podmínky, podle nichž mají být tyto operace prováděny.

4. V případě vážného znepokojení v souvislosti s politickou nebo hospodářskou situací v určité zemi může Evropský parlament a Rada rozhodnout o pozastavení nového financování EIB v rámci záruky Společenství v této zemi postupem podle článku 251 Smlouvy.

5. Záruka Společenství se nevztahuje na finanční operace EIB v určité zemi, jestliže dohoda o těchto operacích byla podepsána po přistoupení této země k Evropské unii.

Článek 3

Soulad s politikami Společenství

1. Je posilován soulad vnějších činností EIB s cíli vnější politiky Společenství s cílem maximalizovat součinnost mezi financováním EIB a rozpočtovými zdroji Evropské unie, zejména prostřednictvím pravidelného a systematického dialogu a včasných konzultací týkajících se:

a) strategických dokumentů připravených Komisí, jako jsou strategické dokumenty pro jednotlivé země a regiony, akční plány a předstupní dokumenty;

b) strategických plánovacích dokumentů a přípravy zásobáren vhodných projektů EIB;

c) ostatních politických a operativních hledisek.

2. Spolupráce se uskutečňuje na regionálně rozlišeném základě při zohlednění úlohy EIB i politik Společenství v jednotlivých regionech.

3. Záruka Společenství se nevztahuje na finanční operaci EIB, pokud k této operaci Komise zaujme záporné stanovisko v rámci postupu podle článku 21 statutu EIB.

4. Soulad finančních operací EIB s cíli vnější politiky Společenství je sledován v souladu s článkem 6.

Článek 4

Spolupráce s jinými mezinárodními finančními institucemi

1. Finanční operace EIB se stále častěji provádějí v případné spolupráci mezi EIB a jinými mezinárodními finančními institucemi nebo evropskými dvoustrannými institucemi nebo formou spolufinancování ze strany EIB a jiných mezinárodních finančních institucí nebo evropských dvoustranných institucí s cílem maximalizovat součinnost, spolupráci a účinnost a zajistit přiměřené sdílení rizik a soudržné projektové a odvětvové podmínky.

2. Spolupráce uvedená v odstavci 1 se usnadní prostřednictvím koordinace, zejména v rámci případných memorand o porozumění mezi Komisí, EIB, hlavními mezinárodními finančními institucemi a evropskými dvoustrannými institucemi, které působí v jednotlivých regionech.

3. Spolupráce s mezinárodními finančními institucemi a jinými dárci se vyhodnotí v rámci přezkumu v polovině období stanoveného v článku 9.

Článek 5

Krytí a podmínky záruky Společenství

1. V případě finančních operací EIB, u nichž je jednou ze stran stát nebo za něj se stát zaručil, a jiných finančních operací EIB, u nichž jsou jednou ze stran regionální nebo místní orgány nebo státem vlastněné nebo kontrolované podniky nebo instituce veřejného práva, jestliže u těchto jiných finančních operací EIB provedla EIB náležité hodnocení úvěrového rizika zohledňující situaci dané země, pokud jde o úvěrová rizika, kryje záruka Společenství veškeré splatné platby dosud neobdržené EIB (dále jen „globální záruka“).

Pro účely tohoto článku a čl. 6 odst. 4 zahrnuje pojem „stát“ západní břeh Jordánu a pásmo Gazy zastupované palestinskou samosprávou a Kosovo (*) zastupované Prozatímní správní misí OSN.

2. V případě finančních operací EIB neuvedených v odstavci 1 kryje záruka Společenství veškeré splatné platby dosud neobdržené EIB, pokud bylo nezaplacení způsobeno naplněním jednoho z těchto politických rizik („záruka na politická rizika“):

- a) zastavení devizového transferu;
- b) vyvlastnění;
- c) válka nebo občanské nepokoje;
- d) odepření spravedlnosti po porušení smlouvy.

(*) Podle Rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244 (1999).

Článek 6

Podávání zpráv a účetnictví

1. Komise předkládá každý rok Evropskému parlamentu a Radě zprávu o finančních operacích EIB uskutečněných na základě tohoto rozhodnutí. Tato zpráva zahrnuje hodnocení dopadu a účinnosti finančních operací EIB na úrovni projektů a odvětví a na celostátní a regionální úrovni, jakož i příspěvek finančních operací EIB k naplňování cílů vnější politiky Společenství s přihlédnutím k operačním cílům EIB. Obsahuje rovněž hodnocení rozsahu spolupráce mezi EIB a Komisí a mezi EIB a jinými mezinárodními finančními institucemi a dvoustrannými dárci.

2. Pro účely odstavce 1 předkládá EIB Komisi roční zprávy o finančních operacích EIB uskutečněných na základě tohoto rozhodnutí a o naplňování cílů vnější politiky Společenství, včetně spolupráce s jinými mezinárodními finančními institucemi.

3. EIB poskytne Komisi o každé své finanční operaci statistické, finanční a účetní údaje nezbytné k tomu, aby EIB splnila svou povinnost podávat zprávy nebo požadavky Účetního dvora, spolu s osvědčením auditora o nesplacených částkách finančních operací EIB.

4. Pro účely účetnictví a podávání zpráv Komise o rizicích, na která se vztahuje globální záruka, předloží EIB Komisi hodnocení rizik vypracované EIB a informace o bonitě týkající se finančních operací EIB s dlužníky nebo ručiteli jinými než státy.

5. Informace uvedené v odstavcích 2, 3 a 4 poskytuje EIB na vlastní náklady.

Článek 7

Zpětné získávání plateb provedených Komisí

1. Pokud Komise provede jakoukoli platbu v rámci záruky Společenství, usiluje EIB jménem a na účet Komise o uplatnění nároků z vyplacených částek.

2. EIB a Komise uzavřou dohodu, kterou se stanoví podrobná ustanovení o uplatňování nároků a postupech pro jejich vymáhání, a to do uzavření dohody uvedené v článku 8.

Článek 8

Dohoda o záruce

EIB a Komise uzavřou dohodu o záruce, kterou se stanoví podrobná ustanovení a postupy týkající se záruky Společenství.

*Článek 9***Přezkum**

1. Do 30. dubna 2010 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu v polovině období o uplatňování tohoto rozhodnutí, ke které bude připojen návrh na jeho změnu, mimo jiné vypracovaný na základě externího hodnocení, jehož rámec je uveden v příloze II tohoto rozhodnutí.
2. Komise předloží závěrečnou zprávu o uplatňování tohoto rozhodnutí do 31. července 2013.

*Článek 10***Zrušení**

Rozhodnutí 2008/847/ES se zrušuje.

*Článek 11***Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 13. července 2009.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

REGIONY A ZEMĚ, NA KTERÉ SE VZTAHUJÍ ČLÁNKY 1 A 2

A. Země usilující o přistoupení k EU

1. Kandidátské země

Chorvatsko, Turecko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie

2. Potenciální kandidátské země

Albánie, Bosna a Hercegovina, Černá Hora, Srbsko, Kosovo podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1244 (1999)

B. Země v rámci politiky sousedství a partnerství

1. Země Středomoří

Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Libye (*), Maroko, Sýrie, Tunisko, západní břeh Jordánu a pásma Gazy

2. Východní Evropa, jižní Kavkaz a Rusko

východní Evropa: Bělorusko (*), Moldavská republika, Ukrajina

jižní Kavkaz: Arménie, Ázerbájdžán, Gruzie

Rusko: Rusko

C. Asie a Latinská Amerika

1. Latinská Amerika

Argentina, Bolívie, Brazílie, Chile, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Kolumbie, Kostarika, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguay, Peru, Salvador, Uruguay, Venezuela

2. Asie

Asie (bez střední Asie):

Afghánistán (*), Bangladéš, Bhútán (*), Brunej, Čína (včetně zvláštních administrativních oblastí Hongkongu a Macaa), Filipíny, Indie, Indonésie, Irák (*), Jemen, Kambodža (*), Jižní Korea, Laos, Malajsie, Maledivy, Mongolsko, Nepál, Pákistán, Singapur, Srí Lanka, Thajsko, Tchaj-wan (*), Vietnam

střední Asie:

Kazachstán, Kyrgyzstán, Tádžikistán, Turkmenistán, Uzbekistán

D. Jihoafrická republika

Jihoafrická republika

PŘÍLOHA II

Přezkum v polovině období a rámec pro hodnocení mandátu EIB pro poskytování úvěrů třetím zemím*Přezkum v polovině období*

Důkladný přezkum financování EIB v rámci vnější pomoci v polovině období bude proveden do roku 2010. Tento přezkum bude vycházet z nezávislého externího hodnocení, které bude předloženo rovněž Evropskému parlamentu a Radě. Přezkum bude základem pro rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, zda a v jakém rozsahu by měl být uvolněn doplňkový mandát ke zvýšení záruky podle tohoto rozhodnutí po roce 2010, zda by měly být u tohoto mandátu provedeny další změny a jak zajistit co nejvyšší přidanou hodnotu a účinnost operací EIB. Komise předloží přezkum v polovině období Evropskému parlamentu a Radě do 30. dubna 2010 jako základ pro každý návrh na změnu mandátu.

Rámec hodnocení

Hodnocení bude obsahovat:

- a) hodnocení činností EIB v rámci vnějšího financování. Část hodnocení se vypracovává ve spolupráci s útvary EIB a Komise, které se zabývají hodnocením;
- b) hodnocení širšího dopadu poskytování úvěrů třetím zemím ze strany EIB na součinnost s jinými mezinárodními finančními institucemi a jinými finančními zdroji.

Dohled nad tímto hodnocením a jeho řízení bude vykonávat řídicí výbor složený z několika odborníků jmenovaných Radou guvernérů EIB, zástupce EIB a zástupce Komise. Řídicímu výboru bude předsedat jeden z odborníků.

Řídicí výbor bude podporován útvary EIB a Komise pro hodnocení a externími odborníky. Tito externí odborníci budou vybráni prostřednictvím výběrového řízení Komise. Řídicí orgán bude konzultován, pokud jde o rámec a kritéria výběru externích odborníků. Náklady na externí odborníky ponese Komise a tyto náklady budou kryty z rozpočtové linie pro financování záručního fondu.

Řídicí výbor předloží závěrečnou hodnotící zprávu, ve které budou vyvozeny jasné závěry vycházející ze shromážděných informací; tyto závěry budou základem rozhodnutí v rámci přezkumu v polovině období, zda by měla být na zbývající období mandátu uvolněna doplňková tranše a o regionálním rozdělení jakéhokoli dodatečného financování.

Rozsah hodnocení

Hodnocení se bude vztahovat na předchozí mandáty (2000–2006) a na první roky mandátu pro období 2007 až 2013, tj. do konce roku 2009. Budou v něm přezkoumány objemy financování projektů a výplaty finančních prostředků podle jednotlivých zemí, jakož i technická pomoc a operace související s rizikovým kapitálem. Vzhledem k dopadu na úrovni projektů a odvětví a na regionální a vnitrostátní úrovni budou závěry hodnocení vycházet:

- a) z důkladného vyhodnocení relevance a výkonnosti (efektivnosti, účinnosti a udržitelnosti) operací EIB v porovnání s jejich specifickými regionálními cíli, které byly původně stanoveny v rámci příslušných vnějších politik Společenství, jakož i jejich přidané hodnoty (toto hodnocení bude provedeno ve spolupráci s oddělením EIB pro hodnocení a s útvary Komise);
- b) z hodnocení souladu s příslušnými vnějšími politikami a strategiemi Společenství, doplňkovosti a přidané hodnoty operací EIB v prvních letech mandátu pro období 2007 až 2013 v rámci specifických regionálních cílů mandátu pro období 2007 až 2013 a odpovídajících ukazatelů výkonnosti, které stanoví EIB (toto hodnocení bude provedeno ve spolupráci s oddělením EIB pro hodnocení a útvary Komise);
- c) analýzy finančních potřeb příjemců pomoci, jejich absorpční kapacity a dostupnosti jiných zdrojů soukromého nebo veřejného financování pro příslušné investice;

- d) hodnocení spolupráce mezi EIB a Komisí a soudržnosti jejich činností;
- e) hodnocení spolupráce a součinnosti mezi EIB a mezinárodními a dvoustrannými finančními institucemi a agenturami.

Pro účely hodnocení uvedených v písmenech a) a b) bude přidána hodnota operací EIB měřena na základě tří kritérií:

- podpory politických cílů Společenství,
 - kvality samotných projektů a
 - alternativních zdrojů financování.
-